# *Invacare® Spin*x

## *Manual do utilizador*

CE

# Conteúdo



# Partes da cadeira

1. Chassis
2. Cruzeta
3. Encosto
4. Punhos
5. Assento
6. Rodas traseiras
7. Aros
8. Travões
9. Rodas dianteiras
10. Rodas Antivolteio
11. Apoio de braços
12. Protectores de roupa
13. Apoio de pernas
14. Patins

# Descrição do produto Invacare® Spinx

A cadeira Invacare® Spinx é uma cadeira que permite varias opções de regulação e acessórios. Para aproveitar ao máximo essas possibilidades e para garantir o seu uso correcto, a cadeira tem que ser verificada e regulada por técnicos qualificados. Esperamos que tenha recebido instruções para utilizar a cadeira Invacare® Spinx no seu uso diário.

O chassis, os apoios de pés e os aros da Invacare® Spinx são fabricados em alumínio de alta qualidade.
As partes sujeitas a desgaste, tubos telescópicos e as partes interiores dos tubos de apoio de pés são em aço.
O assento está fabricado num material que permite uma fácil lavagem.

A almofada de assento e o encosto são em nylon.
Este manual inclui una descrição de todos os elementos que componhem a cadeira e as respectivas opções de regulação.

Como usar a sua cadeira Invacare® Spinx com toda segurança e como transporta-la.
Deverá ler este manual detalhadamente antes de usar a sua cadeira.

Poderá também consultar neste manual uma descrição sobre a forma de montar os acessórios mais comuns e também algumas características mais avançadas.

## NOTA!

### Este símbolo significa PERIGO.

Descrevemos uma serie de pontos que podem afectar a sua segurança pessoal. Leia-os com atenção.

Invacare® só se responsabiliza pelas alterações de produto realizados por pessoal autorizado. Reservamos o direito de introduzir modificações e/ou especificações no equipamento sem aviso prévio

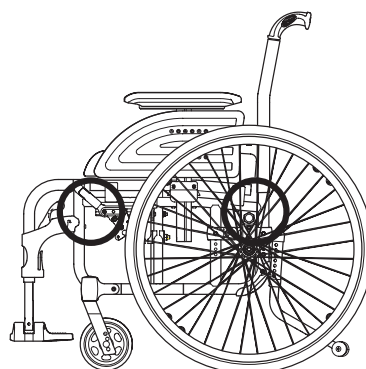
O não cumprimento destas especificações pode originar acidentes pessoais ou danificar o produto.

- Verifique cada um destes pontos antes de utilizar a cadeira:
  - Todos os componentes estão fixados com segurança no chassis.
  - As rodas, porcas e parafusos estão correctamente apertados
  - Os travões e as rodas antivolteio funcionam correctamente.
- Nunca levante a cadeira pelas partes desmontáveis: apoio de braços apoio de pés, tensor de encosto ou punhos.
- Accione sempre os travões antes de entrar ou sair da cadeira.
- Não se utilize os patins dos apoios de pés para entrar ou sair da cadeira, pois esta poderia voltar se.
- Modificar o angulo de assento pode aumentar o risco de queda.
- Devido á fricção os aros ficam muito quentes, assim pode magoar as mãos.
- Use sempre as rodas antivolteio.
- A eficácia dos travões accionados pela terceira pessoa diminui sobre superfícies molhadas ou deslizantes assim como numa superfície inclinada.
- Verifique que as rodas traseiras estão correctamente fixas.
- As rodas traseiras não se podem alterar quando o utilizador esteja sentado na cadeira.
- Existe o risco de a cadeira voltar e causar lesões caso as cintas do encosto estejam folgadas

Verifique sempre a tensão.

- Determinadas partes da cadeira como chassis ou o tecido, ao serem expostos ao sol podem atingir temperaturas de mais de 41°c

## LEVANTAR A CADEIRA

Levante sempre a cadeira pelo chassi nos pontos indicados no desenho. Nunca levante a cadeira pelas partes desmontáveis: apoio de braços , apoio de pés. Certifique se que o encosto e os punhos estão na posição adequada.
Por favor leia atentamente o capítulo "instruções de segurança/técnicas de propulsão"

# Conselhos de utilização

- Invacare® Spinx é uma cadeira manual, que foi desenhada para utilizadores que possam permanecer sentados durante largos períodos de tempo(varias horas seguidas)
- Invacare® Spinx está também destinada para os que se podem autopropulsar e mas também para os que necessitam da ajuda de um ajudante.
- Invacare® Spinx dispõe de regulações e acessórios múltiplos que permitem o posicionamento ideal do utilizador para que este possa estar comodamente sentado durante varias horas seguidas.
- Invacare® Spinx oferece varias possibilidades de regulação. Com as regulações adequados e realizados por um profissional, a cadeira será fácil de manobrar tanto para o utilizador como para o acompanhante. É possível também personalizar a forma do assento. Estas regulações estão descritas no Manual do utilizador que será entregue a quando da compra da cadeira
- Dependendo do tamanho das rodas dianteiras, (100-200), a Invacare® Spinx pode ter um uso tanto no interior como no exterior. Recomendamos o uso de rodas grandes quando l cadeira está a ser usada no exterior.
- Tome em atenção que a sua cadeira Invacare® Spinx pode voltar-se para trás quando sobe uma inclinação com mais 8º ou quando as rodas traseiras estão montadas numa posição avançada. Nesta posição, a cadeira Invacare® Spinx torna-se mais fácil de manejar já que o peso está localizado na parte traseira da cadeira, mas os riscos para que a cadeira se volte são maiores. Por favor, utilizem as rodas antivolteio quando existe risco de que a cadeira se possa voltar, assim será possível alcançar uma maior estabilidade.
- A cadeira Invacare® Spinx está desenhada para receber uma almofada de assento para ser colocada no tecido do assento da cadeira. Recomendamos o uso de uma almofada adaptado quando o utilizador apresenta um risco elevado de desenvolver escaras . A almofada de assento em conjunto com o tecido do assento da Invacare® Spinx contribui para melhorar o posicionamento do utilizador para que esteja sentado numa posição cómoda e durante largos períodos de tempo.

# Verificação para uso diário

Verifique se seguintes peças estão correctamente montadas na cadeira:

- Rodas
- Encosto
- Rodas antivolteio
- Punhos
- Apoio de pés
- Travões

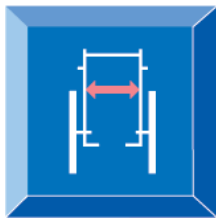
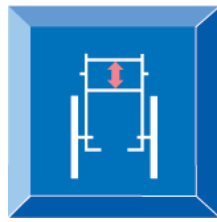
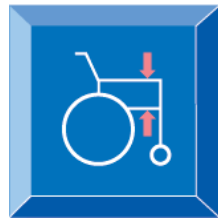
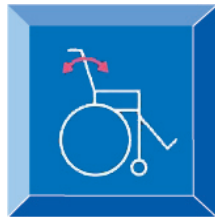
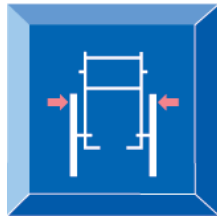
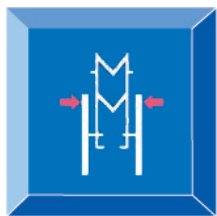
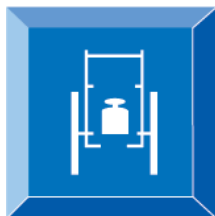
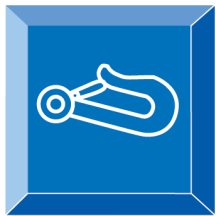
# Tecido e cores de chassis

| | |
|---|---|
| **Tecido** | Nylon preto , TR33x, Black Jemima TR18 |
| **Cores de chassis** | Azul, vermelho, preto, cinza, verde lima, laranja |

# Equipamento e Acessórios

A cadeira Invacare® Spinx conta com uma ampla gama de acessórios e opções. Alguns dos acessórios podem não estar disponíveis em alguns países.

| | |
|---|---|
| **Encosto** | Encosto preto standard<br>Regulável em tensão<br>Tecido elástico com suporte ergonómico<br>Encosto Mistral 2 em dartex Regulável em tensão |
| **Assento** | Standard, Regulável em profundidade 5 cm<br>Assento almofadado preto<br>Regulável em tensão, Regulável em profundidade 5 cm |
| **Almofada assento** | Standard 5 cm |
| **Apoio de pés** | Patins fixos 80 e 90º<br>Reguláveis em angulo<br>Almofadado amputado<br>Plataforma fixa<br>Plataforma regulável em angulo e profundidade<br>Plataforma monobloco<br>Calcanheiras<br>Cinto apoio de pernas |
| **Apoio de braços** | Rebativeis<br>Reguláveis em altura<br>Almofadado curto ou largo<br>Pino de bloqueio |
| **Rodas dianteiras** | 100-200 mm, pneumáticas,maciças |
| **Rodas traseiras** | 22", 24", pneumáticas, anti furo |
| **Travões** | Travão utilizador<br>Travão accionado pelo acompanhante<br>Prolongamento de travão<br>Travão unilateral |
| **Outros** | Varios tipos de pneus<br>Protectores de raios<br>Rodas antivolteio<br>Kit reflectores<br>Mesa<br>Bomba de ar<br>Suporte para canadianas/ bengalas<br>Kit de ferramenta<br>Punhos externos<br>Cinto pélvico<br>Protectores de roupa antisalpicos<br>Protectores de roupa<br>Ponteira |

# Características técnicas

Teste de impacto*

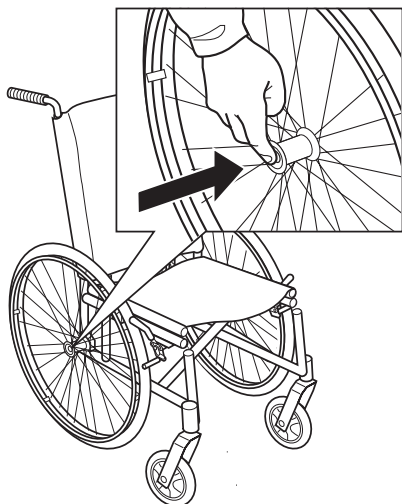
*As nossas cadeiras cumprem com a normativa ISO 7176-19 e têm sido Testadas no seu modelo mais básico. O uso de outras configurações não foram Testados. Ver secção"resultado do Teste de fixação de segurança dinâmica ". Sempre que seja possível, o utilizador deveria transferir-se do assento do veiculo e utilizar os métodos de fixação que incorpora o mesmo.

**Para largura de assento 48 e 50.5cm , o peso máximo do utilizador é 135 kg

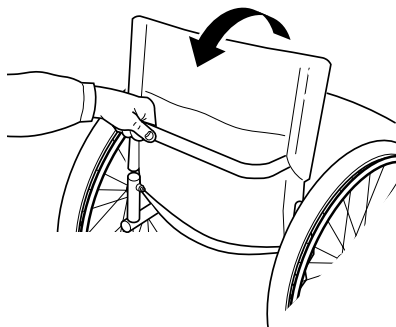
# Confirmação de Entrega

Qualquer dano que decorra durante o transporte, deve ser remetido á Empresa Transportadora. Não se esqueça de guardar as embalagens de todos os produtos que recebeu até que a Transportadora verifique a mercadoria e dê o seu parecer sobre um eventual dano.

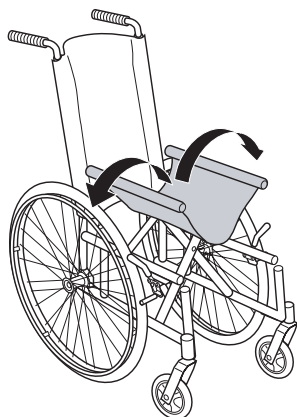
# Instruções de montagem

1.

1. Fixe as rodas traseiras pressionando o botão do eixo da roda ,de forma a fixa-lo na placa porta eixo.

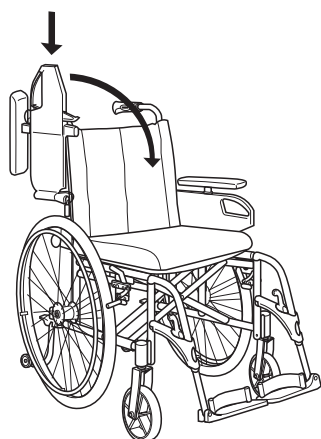
Verifique se o eixo fixa correctamente a roda, após deixar de pressionar o botão Caso não esteja fixa retire a roda e volte a monta-la. O botão do eixo têm que ficar solto, caso contrario a roda não está presa correctamente.

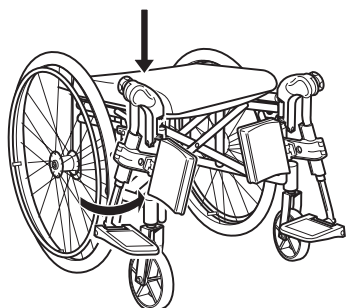
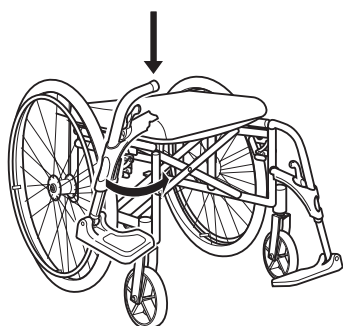
2.

2. Desencarte o encosto puxando pela barra até a fixar correctamente. Certifique-se que o encosto está bem fixo e não se move.

Tenha cuidado para não trilhar os dedos no encosto

3.

3. Desencarte a Cadeira

Tenha cuidado para não trilhar os dedos no encosto

4.

**4.** Insira os Apoios de braços junto ao chassis do encosto, de seguida encarte-o até encaixar na devida posição

Ao colocar os Apoios de braços, tenha cuidado para não trilhar os dedos. Caso a sua cadeira tenha apoio de braços destacáveis, encaixe-os na devida posição

5.

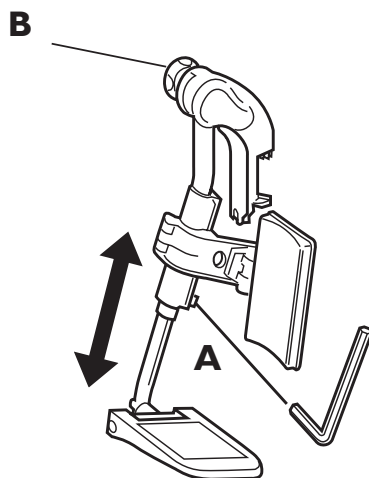
**5. Apoios de pernas**

Fixe os apoios de pernas encaixado a parte superior no tubo do chassis da cadeira. Rode-os para o exterior para montar os apoios. Para os bloquear rode-os para o interior, assim ficarão automaticamente bloqueados, impedindo-os de se desprenderem da cadeira

Tenha cuidado para não trilhar os dedos entre os apoio de pernas e o chassis

# REGULAÇÕES

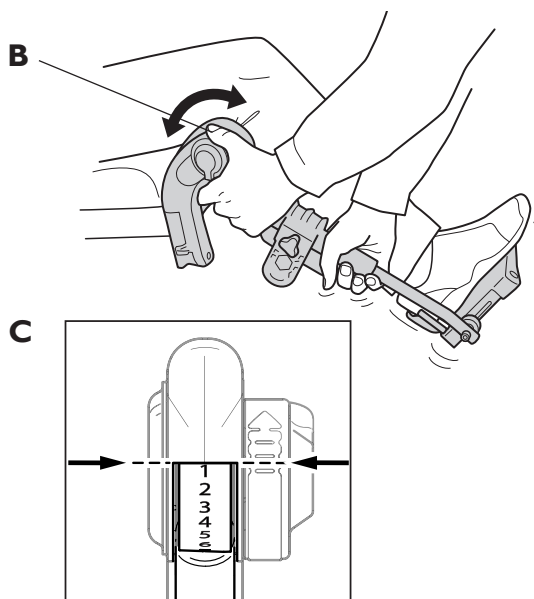
## APOIO DE PERNAS/ APOIO DE PÉS

1.

Ferramenta: chave allem 5 mm

Os apoios de pernas reguláveis em angulo, posicionam as pernas e reduzem a pressão. Os apoios de pernas podem ser utilizados para pernas com ligaduras mas não em pernas Engessadas. Os apoios de pernas devem ser sempre utilizados em conjunto com as almofadas de apoio de pernas, patins e calcanheiras

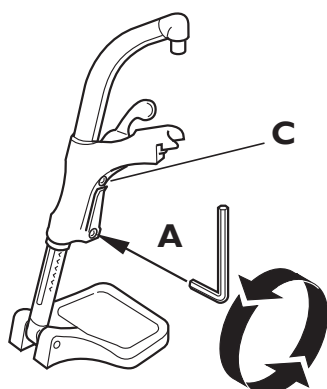
Para obter uma posição correcta quando sentado, é importante que regular a altura e o angulo dos apoios de pernas

1. **Regulação em altura**
   Para regular a altura do Apoio de Pernas desaperte o parafuso (A) com uma chave Inglesa. Puxe o Apoio até que obtenha a altura correcta e que o parafuso fique fixo no tubo do Apoio de Pernas. Volte a apertar o parafuso.

2.

2. **Regulação do angulo**
   Puxe a rosca (B) com uma mão e com a outra mão segure o apoio de pés. Quando atingir o ângulo pretendido solte a rosca (B) e o apoio de pés alcançará a posição estabelecida.

Não coloque nada pesado, nem deixe que os seus filhos se sentem no apoio de pés. Pode danificar o mecanismo

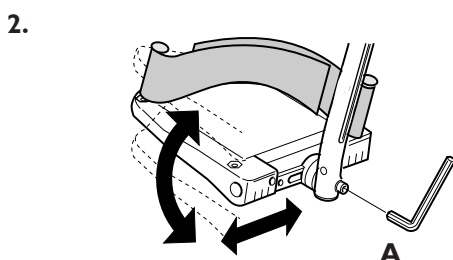
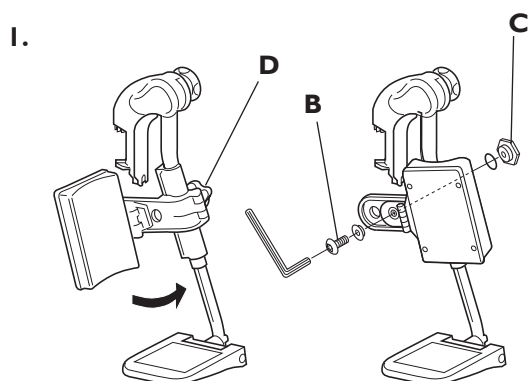
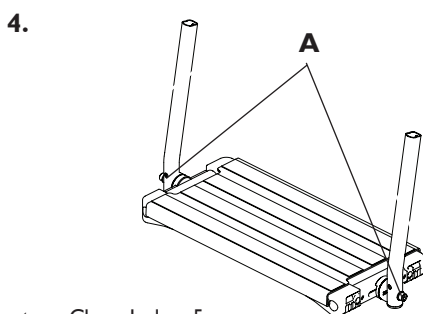
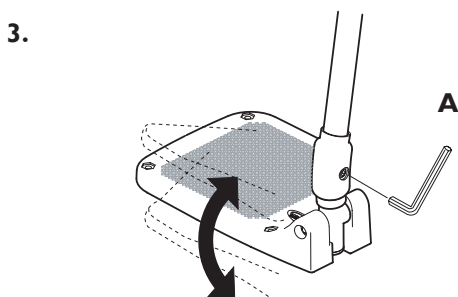
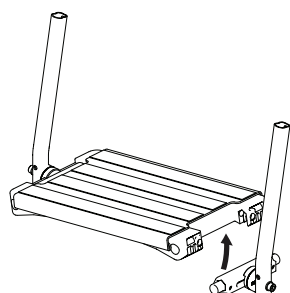
A distância entre a parte mais baixa do Apoio e a superfície deve ser pelo menos de 40 mm.

## APOIO DE PERNAS FIXOS

Ferramenta: chave allem 5 mm

**Regulação em altura**
Desaperte o parafuso ( A ) com uma chave Allem. Regule o apoio de pés na altura pretendida, o parafuso ficará fixo num dos buracos do tubo do apoio de pés. Torne apertar o parafuso.

**NOTA!** Não rode o parafuso superior (C).

A distância entre a parte mais baixa do Apoio e a superfície deve ser pelo menos de 40 mm.

1.

**1. Almofada de apoio de pés**

As almofadas de apoio de pés podem fixar se em 4 profundidades distintas . Rode a almofada para fora. Desaperte o parafuso (B) utilizando uma chave allen. Rode a porca (C) para o outro lado e aperte-o no outro orifício de encaixe. Posicione a almofada numa nova posição e fixe-a com o parafuso.

A Altura do Suporte da Almofada pode ser facilmente ajustada usando a roda manual (D).

2.

Ferramentas: Chave Inglesa 5 mm

**2. Patins reguláveis em profundidade e anglo**

Regule o ângulo e a profundidade dos Patins soltandoo parafuso (A) do suporte do Patim com uma chave Inglesa de 5 mm. Quando atingir o ângulo pretendido, torne a apertar o parafuso.

Não coloque qualquer peso em cima dos Patins quando o parafuso estiver desapertado.

3.

**3. Patins reguláveis em ângulo**

Regule o ângulo dos Patins soltando o parafuso (A) do tubo traseiro do patim com uma chave allen de 5 mm. Quando atingir o ângulo pretendido, torne a apertar o parafuso.

Não coloque qualquer peso em cima dos Patins quando o parafuso estiver desapeta do.

4.

Ferramentas: Chave Inglesa 5 mm

**4. Patim monobloco**

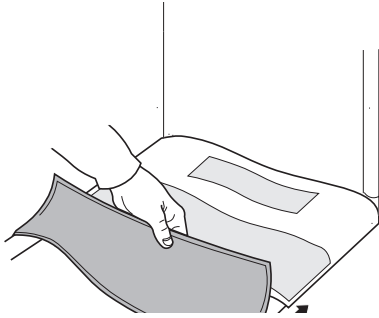
Regule o angulo e a profundidade do patim, desapertando os parafusos (A) com uma chave allen 5 mm. Coloque o patim na posição desejada e aperte os parafusos.

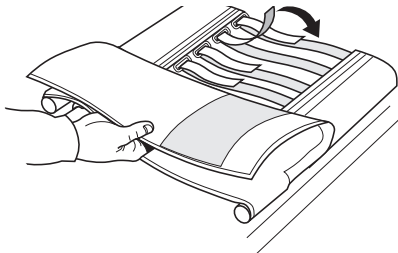
Não coloque qualquer peso em cima dos Patins quando o parafuso estiver desapertado.

Para rebater o patim, levante a parte esquerda

Tenha cuidado para não se magoar nos dedos entre o patim e suporte

# ASSENTO

1.

1. **Regulação do assento em profundidade**
   Dobre ligeiramente a cadeira. Levante a parte traseira e faça deslizar a placa de assento até encontrar a profundidade desejada

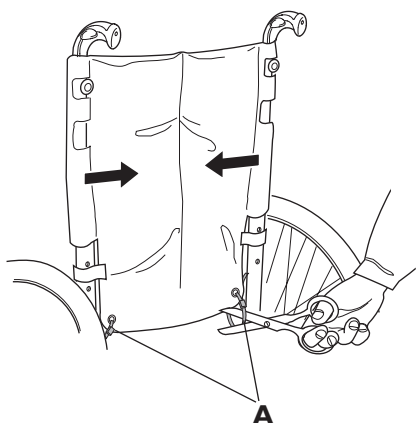
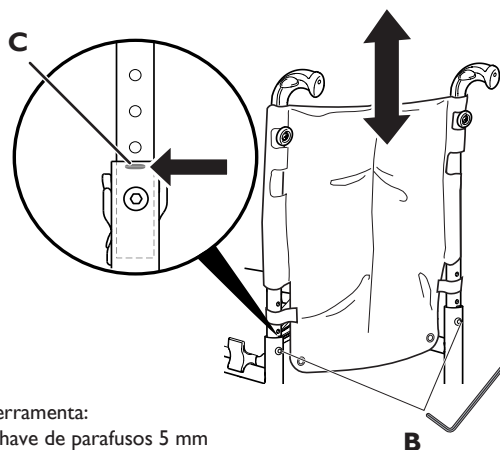
2.

2. **Regulação do assento em tensão**
   Retire a parte superior do assento até que as cintas de velcro fiquem visíveis. Utilize as cintas para regular a tensão do assento. Verifique sempre a tensão do assento com uma almofada em cima.

# ENCOSTO

**1.**

**Regulação do encosto fixo em altura**

**1.** Com a ajuda de uma tesoura, corte as fitas de plástico colocadas na parte inferior da tela do encosto. Em seguida , dobre levemente a cadeira, levantando o assento

**2.**

Ferramenta:
Chave de parafusos 5 mm
Chave fixa 10 mm

**2.** Desaperte os parafusos(B)do tubo telescópico da parte traseira com uma chave de parafusos. Agora é possível baixar ou subir o encosto. Volte a colocar os parafusos e as porcas e aperte.

Ao regular a altura, tenha em atenção que a marca ( C )do tubo telescópio de encosto nunca pode ficar visível.

Caso contrário, o encosto ficaria demasiado solto o que apresentaria um risco para o utilizador. Verifique se o encosto está colocado de forma segura

**1.**

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

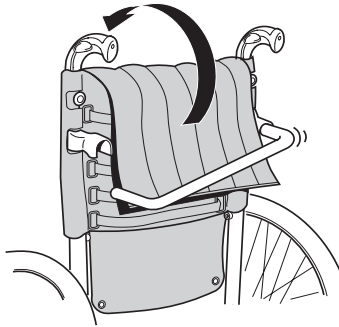
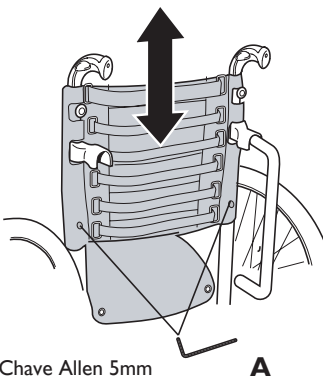
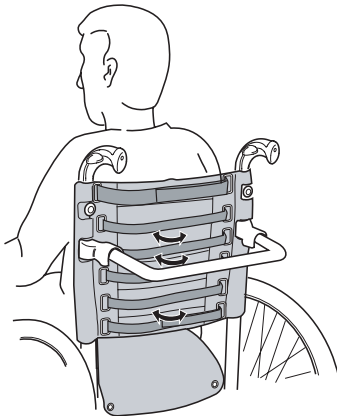
**Regulação em altura do encosto dobravel.**

**1.** Desaperte os parafusos(C)do tubo telescópico da parte traseira com uma chave de parafusos. Agora é possível baixar ou subir o encosto. Volte a colocar os parafusos e as porcas e aperte.

**Nota! Não toque o parafuso (D)**

Verifique cuidadosamente se as porcas e os parafusos estão correctamente apertados. É muito importante para a sua segurança

# REGULAÇÃO ENCOSTO  EM TENSÃO

1.

**Regulação do encosto**

1. Desmonte o tensor de encosto pressionando o botão de segurança situado na parte esquerda da fixação  e rode o esticador para baixo. Encarte ligeiramente a Cadeira levantando o estofo de Assento. Em seguida desprenda a parte posterior da tela do encosto e movimente-a para a frente.

2.

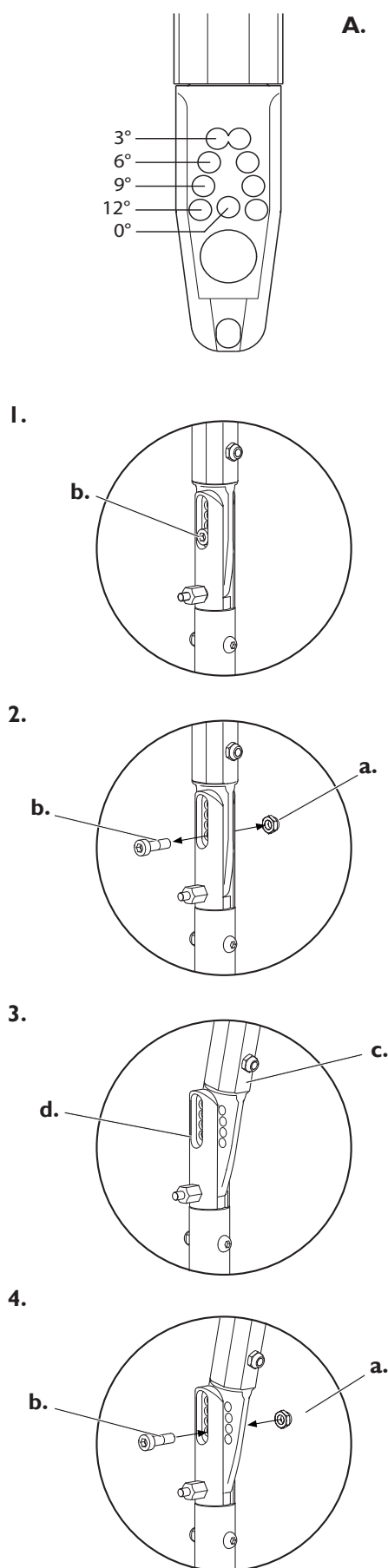
Ferramenta : Chave Allen 5mm

2. Solte os parafusos (A) na parte traseira dos tubos de encosto, com uma chave de parafusos. Agora é possível subir ou baixar o encosto e apertar os parafusos

3.

3. Regule a tensão de encosto com as cintas. O utilizador deve sentar-se na cadeira e posicionar-se para a regulação das tiras de  velcro do assento. Uma vez regulado o encosto, volte a colocar o estofo na sua posição e fixe-o com as cintas de velcro

Ao soltar o encosto, os riscos da cadeira virar aumentam. Use sempre rodas antivolteio

# RECLINAÇÃO DE ENCOSTO

Caso a sua Cadeira Spinx esteja equipada com encosto dobravel, pode regular a reclinação do encosto desde 0° até 12° (A).

**Regulação em angulo**

**1.** Desaperte o parafuso (a) com uma chave de 5 mm.

**2.** Retire o parafuso (a) e a porca (b).

**3.** Regule o angulo do tubo de encosto para a frente ou para trás. Coloque o tubo superior (c) no angulo desejado e certifique-se de que um dos orifícios do tubo superior (A) fica visível através dos do tubo inferior (d).

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

**4.** Para bloquear o encosto, coloque a porca(b) no orifício adequado ao tubo inferior, volte a colocar o parafuso e aperte. Certifique-se que o encosto dobra correctamente.

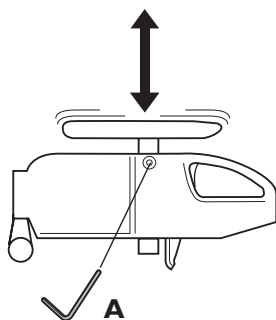
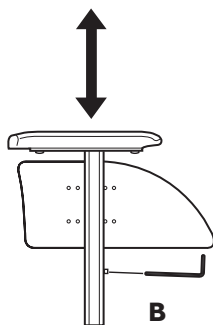
Tenha em conta que quando o encosto está inclinado para trás , o risco da cadeira virar aumenta. Regule as rodas traseiras numa posição estável. Recomendamos o uso de rodas antivolteio.

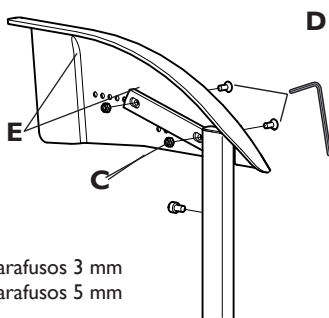
Certifique-se que a fixação do encosto está correcta.

# APOIO DE BRAÇOS / PROTECTORES DE ROUPA ANTISALPICOS

**1.**

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

**2.**

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

**3-4.**

Ferramenta:
chave de parafusos 3 mm
chave de parafusos 5 mm

**Regulação em altura dos Apoio de braços**

1. **Apoio de braços rebativeis**
   No caso de a sua cadeira estar equipada com apoio de braços reguláveis em altura, rode o parafuso (A) colocando-o na posição pretendida. Volte a apertar de novo o parafuso

Ao regular a altura, tenha cuidado para não colocar os dedos entre a almofada de assento e os apoios de braços e o protector lateral pois assim poderia magoar-se.

2. **Apoio de braços destacáveis**
   No caso de a sua cadeira estar equipada com apoio de braços reguláveis em altura, retire o apoio de braços, desapertando o parafuso (B), colocando-o na posição pretendida. Volte a apertar de novo o parafuso e coloque os apoios de braços no mesmo sitio

Ao regular a altura, tenha cuidado para não colocar os dedos entre a almofada de assento e os apoios de braços e o protector lateral pois assim poderia magoar-se.

3. **Protectores de roupa anti-salpicos**
   Regule a altura do protector de roupa retirando do suporte e rodando o parafuso (C). Posicione o parafuso na posição pretendida e volte a apertar o parafuso. Coloque o protector no suporte

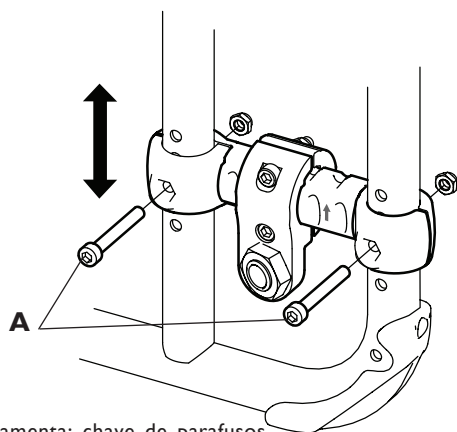
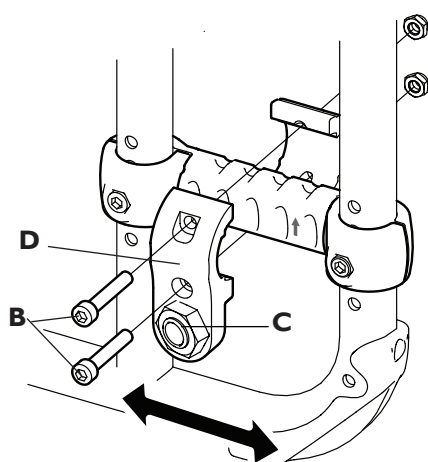
Ao regular a altura, tenha cuidado para não colocar os dedos entre a almofada dos Apoio de braços e os protectores laterais já que pode trilhar os dedos.

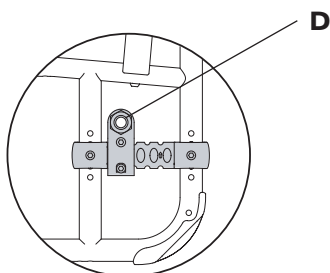
4. Para regular a profundidade do protector de roupa anti salpicos, desaperte o parafuso (D) com uma Chave Allen. Retire as porcas (E) situadas no interior do protector. Fixe o protector na posição requerida e aperte de novo os parafusos.

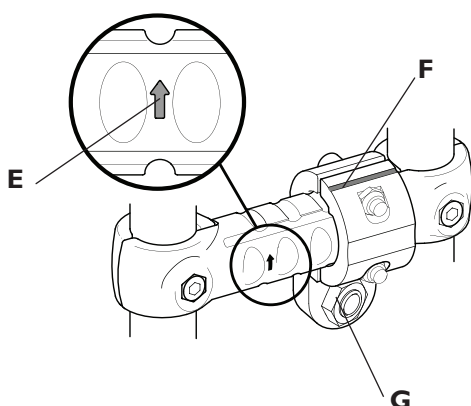
## REGULAÇÃO DAS RODAS TRASEIRAS

**1.**

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

**2.**

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

**3.**



**4.**

**Posição da roda traseira activa**

Ao trocar a posição da roda traseira na placa porta eixo, pode modificar tanto a altura de Assento como a manobrabilidade /estabilidade da cadeira. Quanto mais para a frente estiver posicionada, mais manobrabilidade terá a cadeira, mas terá menos estabilidade.

**1.** Para modificar a altura do porta eixo da roda traseira, utilize uma chave de parafusos para retirar os parafusos (A). Escolha uma nova posição e volte a apertar os parafusos.

Verifique se todos os parafusos estão bem apertados Não se esqueça sempre de voltar a regularos travões quando trocar a posição da roda traseira.

**2.** Para poder trocar a posição da roda traseira no porta eixo, para a frente ou para trásprimeiro, retire os parafusos (B) e volte a coloca-los na posição pretendida.

O risco da Cadeira virar aumenta quando as rodas traseiras estão posicionadas à frente do encosto (em plano vertical).

É aconselhável o uso de rodas anti volteio

Quando posicionar as rodas traseiras na posição desejada, tenha em conta que é importante verificar se que os parafusos e as porcas estão bem apertados. O encaixe do eixo (C) tem que ser apertado com uma chave manual e dinamométrica calibrada a 40Nm. É muito importante para a sua própria segurança!

**3.** Para conseguir altura de assento mais baixo pode montar o suporte na pre-furação abaixo (desenho3).

Verifique sempre se a seta (C) e a linha (D) ficam para cima ao montar o suporte da roda traseira

Por favor, não tentar desapertar a porca (G).

## REGULAÇÃO DAS RODAS TRASEIRAS

Fixação de uma roda traseira passiva. Ao modificar a posição do suporte da roda traseira pode ter como consequência a modificação da altura do assento da cadeira.

**1.** Para modificar a altura da fixação da roda traseira , utilize uma chave allen e uma chave fixa para retirar os parafusos e porcas. Escolha uma nova posição e torne a apertar os parafusos . Toma nota que as furações da placa (A) são a referencia para montar o suporte correctamente/horizontalmente.

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm
10 mm fixed spanner

Depois de colocar as rodas na posição desejada, verifique se todos os parafusos estão bem apertados.É MUITO IMPOR TANTE PARA A SUA SEGURANÇA

Não se esqueça sempre de voltar a regular os travões quando trocar a posição da roda traseira

### Posição da roda traseira activada com travão

Ao trocar a posição da roda traseira na placa porta eixo, pode modificar tanto a altura de Assento como a manobrabilidade /estabilidade da cadeira. Quanto mais para a frente estiver posicionada, mais manobrabilidade terá a cadeira, mas terá menos estabilidade.

**2.** Para modificar a altura do porta eixo da roda traseira, utilize uma chave de parafusos para retirar os parafusos (A). Escolha uma nova posição e volte a apertar os parafusos

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

Não se esqueça sempre de voltar a regular os travões quando trocar a posição da roda traseira.

**3.** Para poder trocar a posição da roda traseira no porta eixo, para a frente ou para trás primeiro, retire os parafusos (B) e volte a coloca-los na posição pretendida

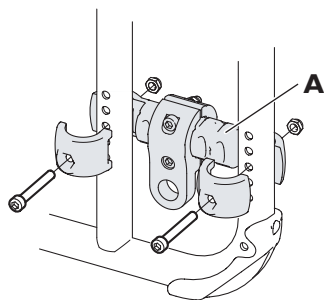
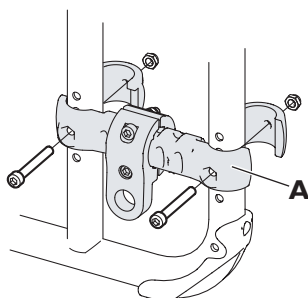
Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

O risco da Cadeira virar aumenta quando as rodas traseiras estão posicionadas à frente do encosto (em plano vertical).
É aconselhável o uso de rodas anti volteio.

Não se esqueça de voltar a regular os travões quando trocar a posição da roda traseira

Quando posicionar as rodas traseiras na posição desejada, tenha em conta que é importante verificar se que os parafusos e as porcas estão bem apertados. É muito importante para a sua própria segurança !

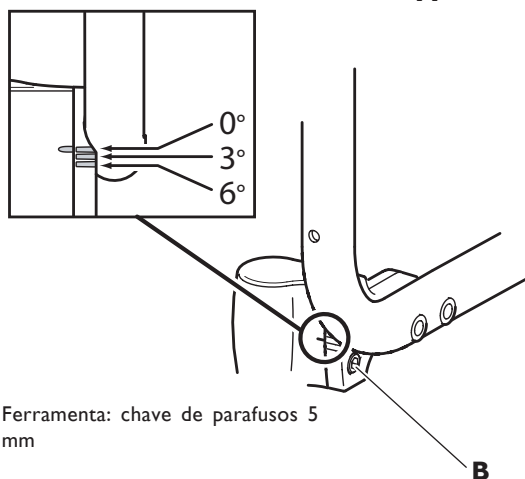
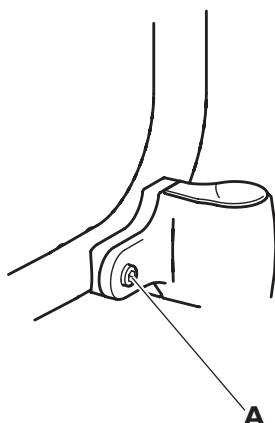
## REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO

3a.

3b.

A posição do porta eixo traseiro pode ser montado de 2 maneiras para conseguir uma inclinação de 0º o 3º.

**3a. 0° Inclinação**
Montar o suporte de roda traseira (A) no interior do chassis (ver foto 3a).

**3b. 3° Inclinação**
Montar o suporte de roda traseira (A) no exterior do chassis (ver foto 3b).

## RODAS DIANTEIRAS

1.

Ferramenta: chave de parafusos 5 mm

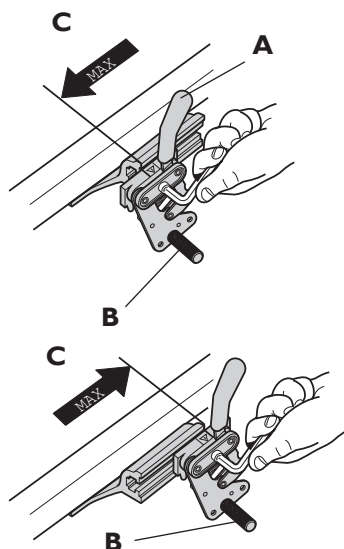
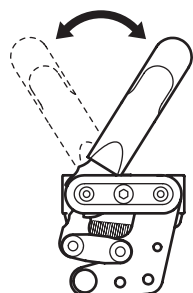
Depois de regular o angulo e a altura do assento na posição pretendida, tenha em atenção que é muito importante conseguir um ângulo de 90º entre o suporte da forquilha e o solo.

1. **Regular o ângulo das rodas dianteiras.**
   Fixe os parafusos (A) e (B) aprox. 3-4 voltas. Regule o suporte da forquilha da roda dianteira no ângulo pretendido.. Aperte de novo os parafusos.

   **Nota!** Também é possível conseguir um ângulo negativo(-3º e –6º), mas não é aconselhável

Verifique sempre se a roda dianteira está numa posição segura depois de alterar o ângulo

Nao desaperte o parafuso B mais de 5 voltas. A porca respectiva poderia se soltar e cair do encaixe.

# TRAVÕES

Ferramenta : Chave Allen 5mm

Para accionar os travões da Cadeira, mova a alvanca (A) para a frente. Para desactivá-los, mova a alavanca(A) para trás (á frente do utilizador).

Tenha cuidado para não trilhar os dedos entre o manipulo do travão e a roda.

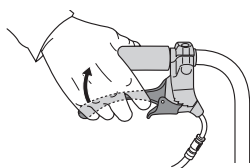
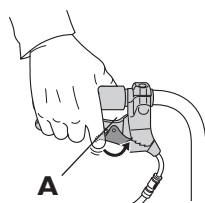
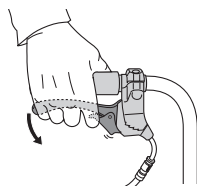
**Regulação dos travões**

1. Verifique se os pneus estão cheios e com uma pressão correcta. (ver indicações nos pneus). Em seguida, utilizando uma chave de parafusos, fixe os parafusos e deslize os travões até atingir a posição pretendida. A distância correcta entre o manipulo do travão (B) e o pneumático é aprox.15 mm.

**Nota:**
O travão não se pode ficar numa posição posterior á indicada na foto (C).

Regulações ou manuseamentos incorrectos dos travões podem reduzir a eficácia de trav-agem

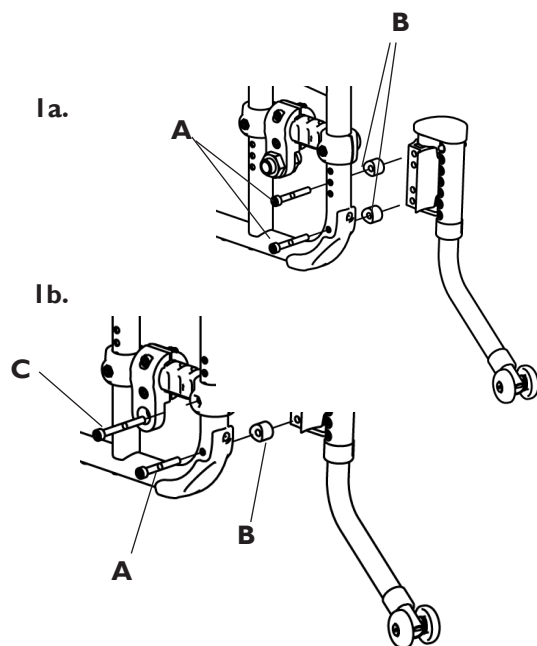
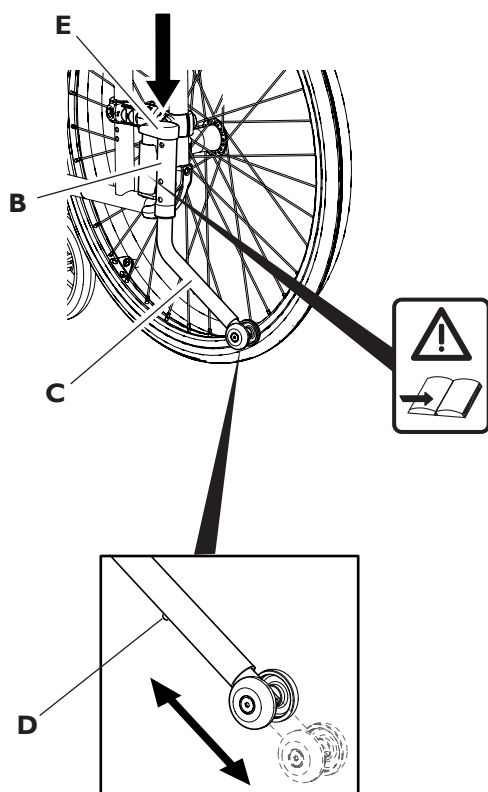
**Alavanca de travão**
A alavanca do travão têm um sistema de segurança que impede o seu desbloqueio em caso de entrar em contacto com os Patins/Apoio de pernas. Para desactivar o travão, mova a alavanca totalmente para trás.

# TRAVÕES ACCIONADOS ACOMPANHANTE

1. Trave quando a Cadeira está em movimento: accione as alavancas dos punhos de encosto para cima e o travão ficará accionado.

2. Para bloquear os travões: pressione as alavancas para cima e solte a mola (A) para cima.
Depois solte a alavanca.

3. Para desactivar os travões: pressione as alavancas para cima e a mola ficará solta automaticamente.

Regulações ou manuseamentos incorrectos dos travões podem reduzir a sua eficácia.

# DISPOSITIVO ANTI VOLTEIO

Certifique-se o dispositivo anti volteio está bem colocado antes de usar a Cadeira

Por motivos de segurança, aconselha-se o uso do duplo antivolteio

As rodas anti volteio são rebativeis e podem ser reguladas tanto em altura como em profundidade. Tenha cuidado na posição antivolteio quando está activo.
Uma vinheta avisa quando no está activo

**1. Montagem**

**a.** Insira os os dois parafusos mais pequenos nos buracos da parte traseira do chassi com explicado na foto 1a.Coloque as 2 anilhas distanciadoras (B) nos parafu sos. Verifique se a parte curva está á volta do tubo.Encaixe o dispositivo anti-volteio nos parafusos e aperte

**b.** Remove the back screw and nut on the rear wheel attachment and discard them. Mount the longer screw (C) through the rear wheel attachment according to picture 1b. Put the shorter screw (A) into the hole in the rear part of the chassis. Place one spacer (B) on the shorter screw (A) Note that the curved surface should be towards the tube. Fit the anti-tip device and tighten the screws.

**2. Regulação em altura**

Para proceder á regulação das rodas anta volteio pressione o botão (B) situados em ambos os lados, e depois posicione o dispositivo anta volteio (C) na altura necessária. Os pernos bloquearão o tubo de forma automática.

Do not use knobs (B) to fold or unfold the anti-tip device.

**3. Regulação em profundidade**

Para proceder á regulação em profundidade pressione o botão (D) e retire o tubo da rodaaté obter a posição desejada. Os botão bloquearão o tubo de forma automática.

A distancia entre as rodas anta volteio e o solo assim como entre as rodas anta volteio e as rodas traseiras têm que ser de 5 cm aproo.

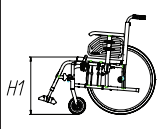
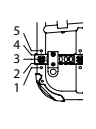
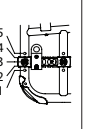
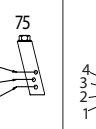
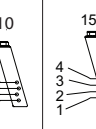
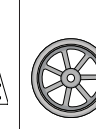
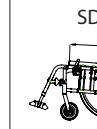
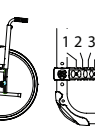
**4. Rebate do dispositivo anti volteio**

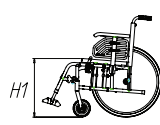
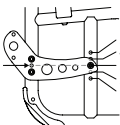
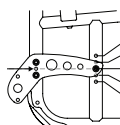
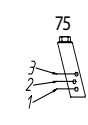
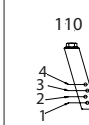
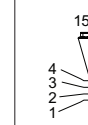
Para rebater o dispositivo anti volteio e para colocá-lo debaixo do Assento da Cadeira, deve pressionar o botão (E) e depois roda-los.

**Nota:** uma vinheta vermelha fica visível

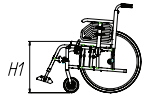
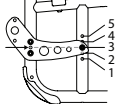
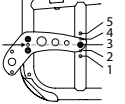
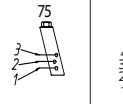
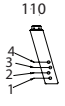
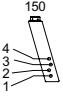
Para accionar o dispositivo anti volteio, repita a mesma operação de modo inverso. Assim ficará bloqueado de forma automática

**NOTA!** Quando o antivolteio está activado correctamente, a vinheta deixa de estar visível

Para evitar o risco de trilhar os dedos, recomendamos que use o pé para activar/desactivar o dispositivo anti volteio.

Não se esqueça de activar o dispositivo anti volteio para impedir o volteio da Cadeira

# ALTURA DA CADEIRA DE RODAS
## 22” RODAS TRASEIRAS

| H mm | X° | X" | pos. | pos. | pos. | pos. | pos. | mm | SD40 | SD45 | SD50 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 410 | 0 | 22 | - | 2 | 2 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 410 | 3 | 22 | - | 3 | 2 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 410 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 430 | 0 | 22 | - | 1 | 1 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 430 | 3 | 22 | - | 2 | 1 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 430 | 6 | 22 | - | 3 | 1 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 0 | 22 | 4 | - | - | 2 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 3 | 22 | - | 1 | - | 3 |  | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 6 | 22 | - | 2 | - | 3 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 0 | 22 | 4 | - | - | 3 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 3 | 22 | 5 | - | - | 3 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 6 | 22 |  | 1 | - | 3 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 0 | 22 | 4 | - | - | 3 | - | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 3 | 22 | 5 | - | - | 3 | - | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 0 | 22 | 3 | - | - | - | 3 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 3 | 22 | 5 | - | - | - | 3 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 0 | 22 | 3 | - | - | - | 4 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 3 | 22 | 4 | - | - | - | 4 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 6 | 22 | 5 | - | - | - | 4 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 0 | 22 | 2 | - | - | 1 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 3 | 22 | 4 | - | - | 1 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 6 | 22 | 5 | - | - | 1 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 0 | 22 | 2 | - | - | 1 | - | 150 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 3 | 22 | 3 | - | - | 1 | - | 150 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 1 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 22 | 3 | - | - | - | 1 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 22 | 4 | - | - | - | 1 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 2 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 2 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 22 | 4 | - | - | - | 2 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 3 | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 22 | 4 | - | - | - | 3 | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 3 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 3 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 22 | 3 | - | - | - | 3 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | 1 | - | 180 | 1,2 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | 1 | - | 180 | 1,2 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 22 | 3 | - | - | 1 | - | 180 | 1,2 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 4 | 180 | 1,2 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 4 | 180 | 1,2 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 22 | 3 | - | - | - | 4 | 180 | 1,2 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 3 | 22 | 1 | - | - | 1 | - | 200 | - | 1,2 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |

- = Não valido

## 24” RODAS TRASEIRAS

| | | | | | 75 | 110 | 150 | | SD | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| H mm | X° | X" | pos. | pos. | pos. | pos. | pos. | mm | SD40 | SD45 | SD50 |
| 410 | 0 | 24 | - | 4 | 2 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 410 | 3 | 24 | - | 5 | 2 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 410 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 430 | 0 | 24 | - | 3 | 1 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 430 | 3 | 24 | - | 4 | 1 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 430 | 6 | 24 | - | 5 | 1 | - | - | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 430 | 0 | 24 | - | 2 | - | 4 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 430 | 3 | 24 | - | 4 | - | 4 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 430 | 6 | 24 | - | 5 | - | 4 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 0 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 455 | 3 | 24 | - | 3 | - | 3 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 6 | 24 | - | 4 | - | 3 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 0 | 24 | - | 1 | - | 3 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 3 | 24 | - | 2 | - | 3 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 455 | 6 | 24 | - | 3 | - | 3 | - | 140 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 0 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 3 | 24 | - | 1 | - | 1 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 6 | 24 | - | 2 | - | 1 | - | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 0 | 24 | 5 | - | - | - | 4 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 3 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 6 | 24 | - | 2 | - | - | 4 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 0 | 24 | 4 | - | - | - | 4 | 140 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 3 | 24 | 5 | - | - | - | 4 | 140 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 0 | 24 | 4 | - | - | 1 | - | 150 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 3 | 24 | 5 | - | - | 1 | - | 150 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 1 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 1 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | - | 1 | 100 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 2 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 2 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | - | 2 | 120 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 24 | 2 | - | - | - | 2 | 140 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 24 | 3 | - | - | - | 2 | 140 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 3 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 3 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | - | 3 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | 1 | - | 180 | - | 1,2 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | 1 | - | 180 | - | 1,2 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 4 | 180 | 1 | 1,2,3 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 4 | 180 | 1 | 1,2,3 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | | 4 | 180 | 1 | 1,2,3 | 1,2,3,4 |
| 505 | 0 | 24 | 2 | - | - | 1 | - | 200 | * | 1,2 | 1,2,3,4 |
| 505 | 3 | 24 | 3 | - | - | 1 | - | 200 | * | 1,2 | 1,2,3,4 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 530 | 0 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 1 | 140 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 530 | 6 | 24 | 4 | - | - | - | 1 | 140 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 530 | 0 | 24 | 1 | - | - | - | 1 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 1 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 530 | 6 | 24 | 3 | - | - | - | 1 | 150 | 1,2,3 | 1,2,3,4 | 1,2,3,4 |
| 530 | 0 | 24 | 1 | - | - | - | 2 | 180 | 1 | 1,2,3 | 1,2,3,4 |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 2 | 180 | 1 | 1,2,3 | 1,2,3,4 |
| 530 | 6 | 24 | 3 | - | - | - | 2 | 180 | 1 | 1,2,3 | 1,2,3,4 |
| 530 | 0 | 24 | 1 | - | - | - | 3 | 200 | * | 1,2 | 1,2,3,4 |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 3 | 200 | * | 1,2 | 1,2,3,4 |
| 530 | 6 | 24 | 3 | - | - | - | 3 | 200 | * | 1,2 | 1,2,3,4 |

- = Não valido

## 22''RODAS TRASEIRAS FIXAÇÃO PASSIVA

| H mm | X° | X" | pos. | pos. | pos. | pos. | pos. | mm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 410 | 0 | 22 | - | 2 | 2 | - | - | 100 |
| 410 | 3 | 22 | - | 3 | 2 | - | - | 100 |
| 410 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 430 | 0 | 22 | - | 1 | 1 | - | - | 100 |
| 430 | 3 | 22 | - | 2 | 1 | - | - | 100 |
| 430 | 6 | 22 | - | 3 | 1 | - | - | 100 |
| 455 | 0 | 22 | 4 | - | - | 2 | - | 120 |
| 455 | 3 | 22 | - | 1 | - | 3 | - | 120 |
| 455 | 6 | 22 | - | 2 | - | 3 | - | 120 |
| 455 | 0 | 22 | 4 | - | - | 3 | - | 140 |
| 455 | 3 | 22 | 5 | - | - | 3 | - | 140 |
| 455 | 6 | 22 | - | 1 | - | 3 | - | 140 |
| 455 | 0 | 22 | 4 | - | - | 3 | - | 150 |
| 455 | 3 | 22 | 5 | - | - | 3 | - | 150 |
| 455 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 0 | 22 | 3 | - | - | - | 3 | 100 |
| 480 | 3 | 22 | 5 | - | - | - | 3 | 100 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 0 | 22 | 3 | - | - | - | 4 | 120 |
| 480 | 3 | 22 | 4 | - | - | - | 4 | 120 |
| 480 | 6 | 22 | 5 | - | - | - | 4 | 120 |
| 480 | 0 | 22 | 2 | - | - | 1 | - | 140 |
| 480 | 3 | 22 | 4 | - | - | 1 | - | 140 |
| 480 | 6 | 22 | 5 | - | - | 1 | - | 140 |
| 480 | 0 | 22 | 2 | - | - | 1 | - | 150 |
| 480 | 3 | 22 | 3 | - | - | 1 | - | 150 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 1 | 100 |
| 505 | 3 | 22 | 3 | - | - | - | 1 | 100 |
| 505 | 6 | 22 | 4 | - | - | - | 1 | 100 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 2 | 120 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 2 | 120 |
| 505 | 6 | 22 | 4 | - | - | - | 2 | 120 |
| 505 | 0 | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 3 | 140 |
| 505 | 6 | 22 | 4 | - | - | - | 3 | 140 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 3 | 150 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 3 | 150 |
| 505 | 6 | 22 | 3 | - | - | - | 3 | 150 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | 1 | - | 180 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | 1 | - | 180 |
| 505 | 6 | 22 | 3 | - | - | 1 | - | 180 |
| 505 | 0 | 22 | 1 | - | - | - | 4 | 180 |
| 505 | 3 | 22 | 2 | - | - | - | 4 | 180 |
| 505 | 6 | 22 | 3 | - | - | - | 4 | 180 |
| 505 | 0 | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 3 | 22 | 1 | - | - | 1 | - | 200 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |

- = Não valido

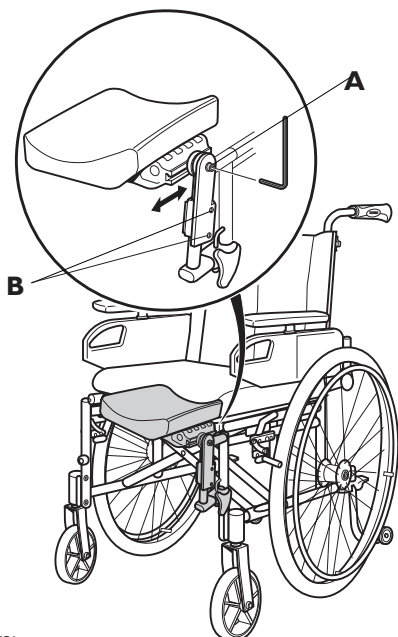
## 24''RODAS TRASEIRAS FIXAÇÃO PASSIVA

| H mm | X° | X" | pos. | pos. | pos. | pos. | pos. | mm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 410 | 0 | 24 | - | 4 | 2 | - | - | 100 |
| 410 | 3 | 24 | - | 5 | 2 | - | - | 100 |
| 410 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 430 | 0 | 24 | - | 3 | 1 | - | - | 100 |
| 430 | 3 | 24 | - | 4 | 1 | - | - | 100 |
| 430 | 6 | 24 | - | 5 | 1 | - | - | 100 |
| 430 | 0 | 24 | - | 2 | - | 4 | - | 120 |
| 430 | 3 | 24 | - | 4 | - | 4 | - | 120 |
| 430 | 6 | 24 | - | 5 | - | 4 | - | 120 |
| 455 | 0 | - | - | - | - | - | - | - |
| 455 | 3 | 24 | - | 3 | - | 3 | - | 120 |
| 455 | 6 | 24 | - | 4 | - | 3 | - | 120 |
| 455 | 0 | 24 | - | 1 | - | 3 | - | 140 |
| 455 | 3 | 24 | - | 2 | - | 3 | - | 140 |
| 455 | 6 | 24 | - | 3 | - | 3 | - | 140 |
| 480 | 0 | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 3 | 24 | - | 1 | - | 1 | - | 120 |
| 480 | 6 | 24 | - | 2 | - | 1 | - | 120 |
| 480 | 0 | 24 | 5 | - | - | - | 4 | 120 |
| 480 | 3 | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 6 | 24 | - | 2 | - | - | 4 | 120 |
| 480 | 0 | 24 | 4 | - | - | - | 4 | 140 |
| 480 | 3 | 24 | 5 | - | - | - | 4 | 140 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 480 | 0 | 24 | 4 | - | - | 1 | - | 150 |
| 480 | 3 | 24 | 5 | - | - | 1 | - | 150 |
| 480 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 1 | 100 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 1 | 100 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | - | 1 | 100 |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 2 | 120 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 2 | 120 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | - | 2 | 120 |
| 505 | 0 | 24 | 2 | - | - | - | 2 | 140 |
| 505 | 3 | 24 | 3 | - | - | - | 2 | 140 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 3 | 150 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 3 | 150 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | - | 3 | 150 |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | 1 | - | 180 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | 1 | - | 180 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 505 | 0 | 24 | 3 | - | - | - | 4 | 180 |
| 505 | 3 | 24 | 4 | - | - | - | 4 | 180 |
| 505 | 6 | 24 | 5 | - | - | - | 4 | 180 |
| 505 | 0 | 24 | 2 | - | - | 1 | - | 200 |
| 505 | 3 | 24 | 3 | - | - | 1 | - | 200 |
| 505 | 6 | - | - | - | - | - | - | - |
| 530 | 0 | - | - | - | - | - | - | - |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 1 | 140 |
| 530 | 6 | 24 | 4 | - | - | - | 1 | 140 |
| 530 | 0 | 24 | 1 | - | - | - | 1 | 150 |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 1 | 150 |
| 530 | 6 | 24 | 3 | - | - | - | 1 | 150 |
| 530 | 0 | 24 | 1 | - | - | - | 2 | 180 |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 2 | 180 |
| 530 | 6 | 24 | 3 | - | - | - | 2 | 180 |
| 530 | 0 | 24 | 1 | - | - | - | 3 | 200 |
| 530 | 3 | 24 | 2 | - | - | - | 3 | 200 |
| 530 | 6 | 24 | 3 | - | - | - | 3 | 200 |

- = Não valido

# Acessórios

## ALMOFADA DE AMPUTADO

1-2.

Ferramenta:
chave de parafusos 5 mm

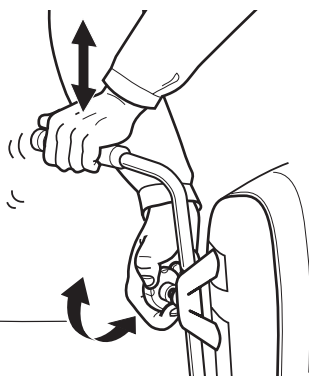
1. Fixe os apoios de pernas nos tubos de encaixe da parte frontal da cadeira. Para encaixar os Apoios de pernas, deve roda-los para fora.

2. Solte o parafuso (A) para ajustar o ângulo da almofada e o seu posicionamento em profundidade. Solte o parafuso (B) para ajustar a altura.

Quando são utilizados os apoios para amputados o ângulo de gravidade da cadeira altera-se. O risco da cadeira bascular é minimizado colocando as rodas traseiras na posição recuada. Ver o capítulo sobre a fixação das rodas traseiras traseiras para mais informaçã

## PUNHOS EXTERNOS

1.

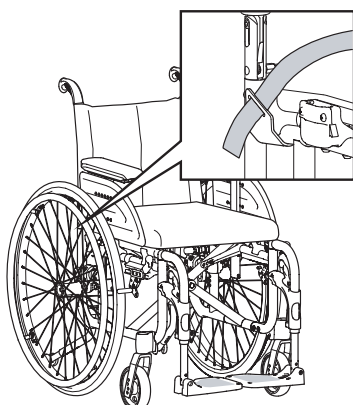
2.

**Regulação em altura dos punhos externos**

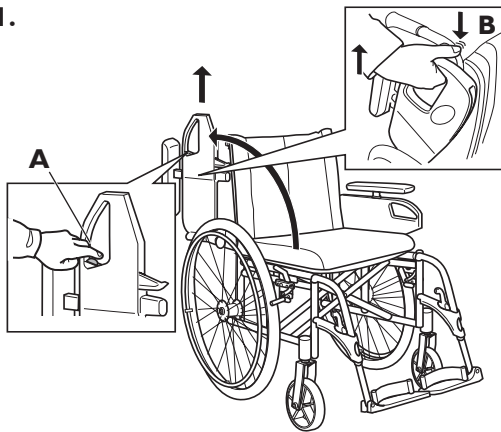
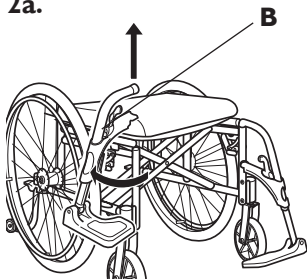
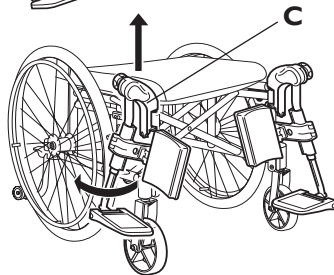
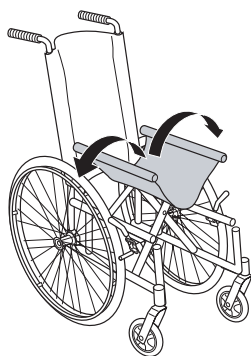
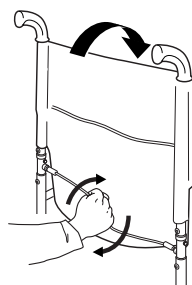
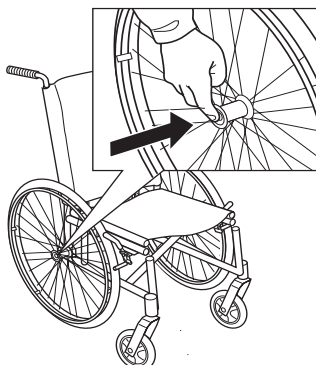
1. Para regular os punhos em altura, desaperte as alavancas na altura desejada. Aperte a alavanca uma vez conseguida a altura desejada.

2. Quando o orifício (A) estiver visível a cima da abraçadeira, então o punho está na posição correcta e bloqueado.

Certifique-se de que os punhos estão bloqueados para poder usar a cadeira com toda seguridade.

## CINTO PÉLVICO

1.

O cinto pélvico é fixo no suportes de encosto ver imagem 1.

# Transporte

Sempre que desejar transportar a cadeira Invacare® SPINXs ,têm a possibilidade de a desmontar em várias partes para que fica mais leve e que seja mais fácil de transportar.

1.

**1.** Primeiro retire os Apoios de braços

**Apoio de braços rebativeis**
Pressione o botão (A), rebata os apoios de braços para atrás. Retire-os rebatendo levemente para a frente

**Apoio de braços destacáveis**
Para destacar os apoios basta puxá-los para cima

2a.

2b.

**2a.** Retire os apoios de pernas fixos puxando a alavanca (B) para cima e ao mesmo tempo para fora.

**2b.** Desmonte os apoios de pernas elevatórios puxando a alavanca (c) para cima e ao mesmo tempo para fora

Tenha cuidado para não trilhar os dedos entre os patins e o chassi.

3.

**3. Encartar a cadeira**
Alternativa 1:
Se a sua cadeira tem a opção de tensor de encosto, para o desmontar pressione o botão de segurança localizado na parte esquerda e rode a abraçadeira para baixo. Encarte a cadeira levantando o estofo de assento.

Alternativa 2:
Depois de retirar as rodas, rebata o encosto puxando o cordel situado na base do encosto.
A seguir solte o cordel para ficar bloqueado

Tenha cuidado para não trilhar os dedos entre o encosto e o assento.

4.

**4.** Retire as rodas traseiras pressionando o botão no centro do aro motor, ao mesmo tempo e de forma simultânea remova a roda da placa porta eixo.

# TRANSPORTE DA CADEIRA DE RODAS NO INTERIOR DE UM VEICULO

A cadeira Invacare Spinx passou num Teste de segurança em acidentes de acordo com a norma ISO7176-19. A cadeira Invacare Spinx pode ser utilizada para o transporte em veículos que tenham sido adaptados para este efeito. A cadeira se rodas deve ficar correctamente segura no veiculo segundo os métodos descritos na seguinte pagina .Lembre-se que a melhor solução é transferir o utilizador da cadeira para um assento do próprio veiculo.

## RESULTADO DO TESTEE DE SEGURANÇA DINAMICA

| | | |
|---|---|---|
| **Teste num:** | P602670C | Cliente: Invacare Rea AB |
| **Fecha:** | 21/06/2006 | |
| **Especificação:** | ISO 7176-19 / ISO-10542 | |
| **Cadeira:** | Fabricante: | Invacare Rea AB |
| | Modelo: | Invacare® Spin<sup>x</sup> |
| | Configuração: | Orientada para a frente |
| **Fabricante dispositivos de Fixação:** | Fabricante: | Unwin Safety Systems |
| | Modelo: | WWR/ATF/K/R + WWR/HD/ATF/K/R |
| | Dispositivo fixação: | Unwin rail per. I bajo |
| | Configuração: | Fixação 4 pontos |
| **Cinto segurança do utilizador:** | Fabricante: | Unwin Safety Systems |
| | Modelo: | QIR/3H/ATF/WH |
| **Teste:** | Hybrid III | |
| | Peso: | 76 kg |
| **Teste configuração:** | Chassis: | SW43 / SD45 |
| | Peso: | 20,2 kg |
| | Encosto | Flex. Regulável , destacável |
| | Assento: | Standard 5 cm |
| | Apoio de braços | Ajustavel em altura |
| | Patim | Fixo 80° ALU2003 |
| | Rodas traseiras | 24” pneumáticas |
| | Rodas diante. | 140x37 mm |
| | Acessórios calcanheiras e tensor de encosto: | Backrest stay, heel straps, pelvic belt |

Os dispositivos de segurança utilizados neste Teste deve estar acreditados segundo a norma ISO10542. Temos elegido trabalhar com Unwin, um conhecido fabricante de dispositivos de segurança para cadeiras de rodas.

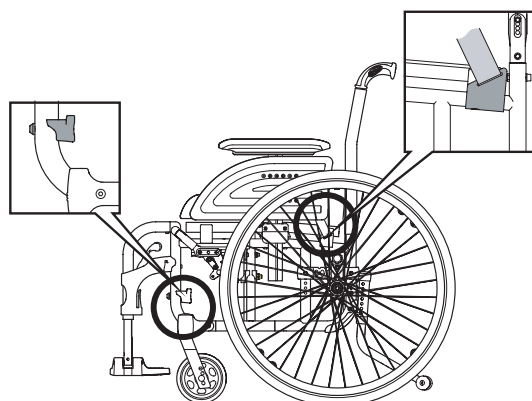
Nota : esta cadeira so esta homologada para o transporte em veículos caso esteja equipada com kit de transporte e cinto pélvico

A cadeira Invacare Spinx passou num Teste de segurança em acidentes de acordo com a norma ISO7176-19. A cadeira Invacare Spinx pode ser utilizada para o transporte em veículos que tenham sido adaptados para este efeito. A cadeira se rodas deve ficar correctamente segura no veiculo segundo os métodos descritos na seguinte pagina .Lembre-se que a melhor solução é transferir o utilizador da cadeira para um assento do próprio veiculo.

## RESULTADO DO TESTEE DE SEGURANÇA DINAMICA

| | |
|---|---|
| **Test num:** | P604734A Customer: Invacare Rea AB |
| **Fecha:** | 23/11/2006 |
| **Especificação:** | ISO 7176-19 / ISO-10542 |
| **Cadeira :** | Fabricante: Invacare Rea AB<br>Modelo: Invacare® Spin$^x$ with passive rearwheel fixation<br>Configuração: Orientada para a frente |
| **Fabricante dispositivos de Fixação:** | Fabricante: Unwin Safety Systems<br>Modelo: WWR/ATF/K/R + WWR/HD/ATF/K/R<br>Dispositivo fixação: Unwin rail per. I bajo<br>Configuração: Fixação 4 pontos |
| **Cinto segurança do utilizador:** | Fabricante: Unwin Safety Systems<br>Modelo: QIR/3H/ATF/WH |
| **Teste:** | Hybrid III<br>Peso:76 kg |
| **Teste configuração:** | Chassis: SW45.5/SD45<br>Peso: 20,0 kg |
| Encosto | Flex. Regulável , destacável |
| Assento | Standard 5 cm |
| Apoio de braços | Ajustavel em altura |
| Patim | Fixo 80° ALU2003 |
| Rodas traseiras | 24" pneumáticas |
| Rodas diante. | 140x37 mm |
| Acessórios: | Backrest stay, heel straps, pelvic belt |

Os dispositivos de segurança utilizados neste Teste deve estar acreditados segundo a norma ISO10542. Temos elegido trabalhar com Unwin, um conhecido fabricante de dispositivos de segurança para cadeiras de rodas.

Nota : esta cadeira so esta homologada para o transporte em veículos caso esteja equipada com kit de transporte e cinto pélvico

## OBSERVAÇÕES A TER EM CONTA ANTES DE TRANSPORTAR UMA CADEIRA NUM VEICULO

- Aconselhamos que o utilizador da cadeira de rodas seja transferido para um assento do veiculo e utilize os sistemas de fixação do veiculo sempre que seja possível

- As cadeiras forem testadas numa configuração básica. O uso de outras configurações não foram testadas. Consulte o manual de instruções na secção "Resultado do Teste de segurança dinâmica" para ver tal a configuração Testada

- O equipamento auxiliar da cadeira de rodas deve ser desmontado da cadeira e se fixo no

- Modificações ou substituições em pontos da cadeira ou partes do chassis devem ser realizadas com o consentimento por escrito de Invacare.

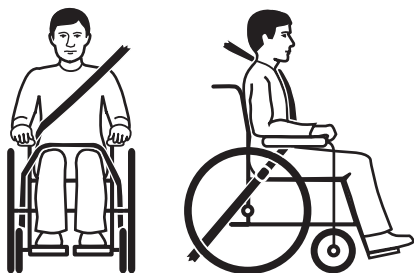
- Deve utilizar-se um cinto pélvico para alem do cinto na diagonal (cinto de 3 pontos).

- Os cintos de fixação não devem ficar demasiado soltos no corpo de utilizador bem como dos componentes da cadeira tais como o encosto, cintos posturais , rodas etc. (ver ilustração)

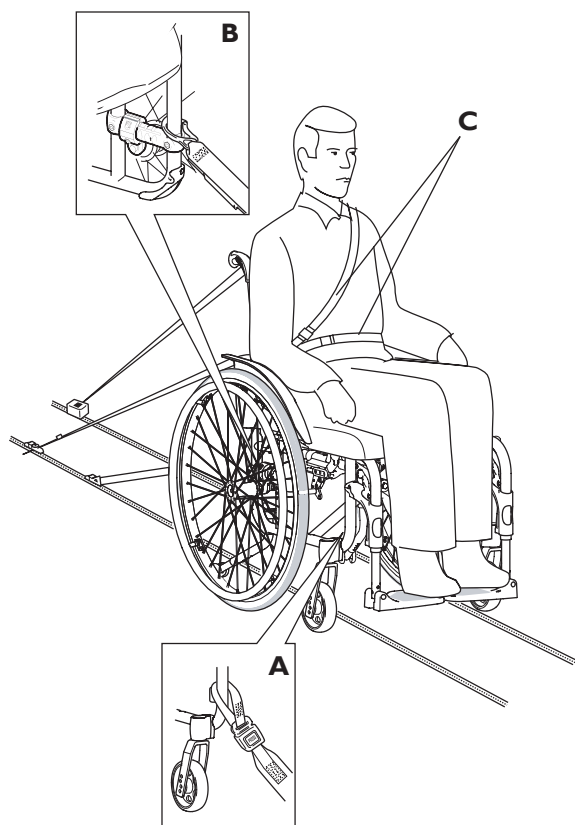
- A cadeira deve permanecer correctamente fixa no interior do veiculo com um sistema de quatro pontos que tenha sido superado no Teste: ISO10542-2 segundo os métodos descritos neste manual

- O ocupante da cadeira deve sentar-se virado para a frente com os travões de estacionamento accionados.

- O encosto deve colocar-se em situação vertical e o assento o mais horizontal possível.

Por favor tenha em conta que todo o que recomenda nesta serie de recomendações são para melhorar a segurança, mas em caso de colisão ou outro tipo de acidente os ocupantes do veiculo podem lesionar-se e não se pode dar uma garantia sobre este aspecto

**Uso correcto do cinto**

**Uso incorrecto do cinto**

# METODOS DE FIXAÇÃO

**A. Fixação frontal com cintas**

1. Passe as cintas á volta dos castores. Ver ilustração A.
2. Solte os travões e puxe as cinchas de fixação movendo a cadeira para atras. Volte a accionar de novo os travões.

**B. Fixações traseiras**

1. Junte os ganchos traseiros nos traseiros verticais do chassis, just above the rear wheel attachment, see picture B.
2. Puxe as cintas.

**C. Fixe o cinto pélvico e o cinto de segurança**

1. Verifique se o cinto pélvico da cadeira esta correctamente fixo, adjust the length

2. Fixe o cinto de segurança de três pontos á volta do utilizador.

# Instruções de segurança/técnicas de transferência

Recomendamos que a sua Cadeira seja Testada e verificada pelo seu Médico ou pela Pessoa Qualificada que lhe receitou a Cadeira, para se efectuarem todos os regules necessários, tendo em conta a sua estrutura física e as suas necessidades.
Esperamos que tenha recebido instruções de como utilizar a sua Cadeira Invacare® Spinx no dia-a-dia. Comece por praticar cuidadosamente até que esteja familiarizado com todas as capacidades e características individuais bem como das limitações da sua Invacare® Spinx

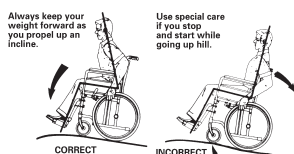
## Mover-se de/para a cadeira

Aproxime o máximo possível a Cadeira do Assento para o qual vai ser transferido. Accione os travões. Retire ao Apoios de Braços e remova o Apoio de Pernas ou mova-o para o lado. Não suporte o seu peso nos Patins para não correr o risco que a cadeira vire

Aquando de transferências da cadeira para outro sitio, não coloque os dedos entre o chassis e os tubos de assento

## Inclinar-se e esticar-se

Aproxime a Cadeira o máximo possível do objecto que quer alcançar. Quando tentar inclinar-se para trás, mantenha sempre contacto entre o encosto e as suas costas, caso contrário a cadeira poderá virar. Não recomendamos que se estique para trás, por cima do encosto.

## Subir inclinações

Muitos utilizadores de Cadeiras de Rodas desenvolveram e melhoraram os seus próprios métodos para subir inclinações. Para que não perca controle da direcção e para que a cadeira não vire, deve sempre inclinar-se para a frente enquanto sobe uma inclinação.
Para manter e controlar a velocidade e a direcção aplique movimentos rápidos e pequenos nos aros motores. Geralmente é necessário receber ajuda em caso de inclinações escorregadias. Se tiver que parar numa inclinação, é particularmente importante que não faça qualquer movimento brusco ou inesperado para a frente. Como a Cadeira nessa posição já está inclinada, qualquer movimento poderá faze-la virar.

Cuidado para não trilhar os dedos entre o calço do travão e o pneu

## Descer inclinações

Recomendamos que receba ajuda de um ou mais assistentes quando precisar descer degraus ou inclinações escorregadias.
Primeiro verifique a inclinação para ver se existe algum risco, como por exemplo buracos, secções escorregadias, etc. Nunca utilize o travão para abrandar. Quando o travão é accionado numa descida, as rodas bloqueiam e a Cadeira pode ser violentamente puxada apenas para um lado o que pode provocar que a Cadeira vire lateralmente e o seu ocupante seja atirado para fora da Cadeira. Controle sempre a velocidade utilizando os Aros de Mão. Lembre-se que os Aros podem ficam quentes devido á fricção e isso pode magoar as suas mãos. Tente descer uma inclinação em linha recta. Nunca mude de direcção enquanto desce uma inclinação. Nunca desça na diagonal

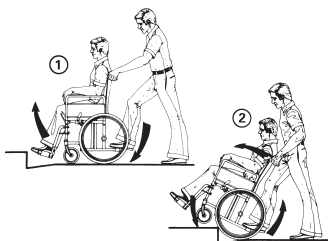
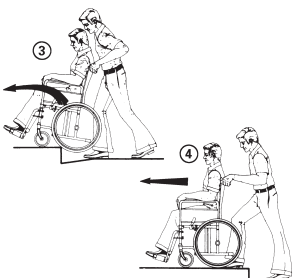
## Subir degraus

Estes métodos são para quando o assistente está atrás de Cadeira e assim proporciona uma maior segurança ao seu ocupante
Os conselhos que se seguem são para o Assistente:

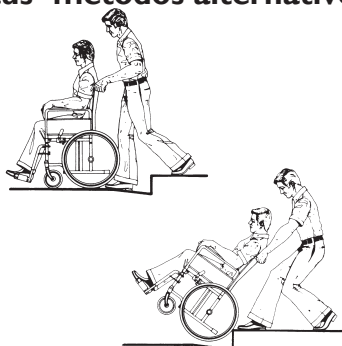
**Ilustração 1**
Regule o kit anti-volteio para cima. Certifique-se que os pés do ocupante estão firmemente seguros aos Patins e que não se conseguem soltar. Incline a Cadeira para trás e empurre-a em direcção ao degrau.

**Ilustração 2**
Baixe a parte da frente da Cadeira na superfície e coloque-se o mais perto possível da Cadeira antes de levantar a parte de trás da cadeira.

**Ilustração 3**
Incline-se para a frente e suportando o peso da Cadeira deslize-a um pouco para a frente ultrapassando o degrau.

**Ilustração 4**
Coloque a Cadeira na superfície de forma a que o seu peso seja dividido pelas quatro rodas. Certifique-se que a Cadeira não desliza para trás

## Descer degraus

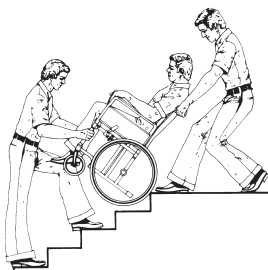
Siga o procedimento acima descrito, mas na ordem contrária (Ilustração 4, 3, 2 e depois 1) de forma a descer o degrau

## Degraus- métodos alternativos

Para seguir este método é geralmente necessário que os assistentes sejam mais fortes que o habitual. Este método também pode ser utilizado para ultrapassar degraus mais baixos ou pequenos obstáculos

O assistente coloca-se por trás da cadeira e puxa a cadeira para cima do degrau. É importante que o assistente use uma postura correcta do seu corpo para evitar que se magoe. Incline a Cadeira e puxe-a para trás ultrapassando o degrau. Tenha especial cuidado
se o obstáculo estiver molhado ou escorregadio

## Escadas rolantes

Não use escadas rolantes quando sentado na Cadeira. Encontre outra forma segura

## Escadas

Recomendamos que receba a ajuda de dois assistentes para subir e descer escadas. Um assistente segura a estrutura da frente da Cadeira enquanto o outro assistente fica atrás da cadeira e segura nos Punhos. Encarte o kit anti-volteio. Balance a cadeira de rodas conduzindo as rodas até ao ponto de balanço ser encontrado.
A Cadeira desce as escadas, degrau a degrau, deixando as rodas deslizarem até á extremidade de cada degrau. Os assistentes têm que ter o cuidado de não segurarem ou suportarem o peso da Cadeira nos Apoios de Braços ou nos de Pernas e lembrem-se sempre que para levantar a Cadeira precisam colocar-se na posição correcta, usando as pernas e colocando as costas o mais direitas quanto possível.

## Garantia

A Invacare (Portugal), Lda., atribui a este produto uma garantia de 2 ANOS após a sua comercialização contra todos os defeitos de fabrico. Qualquer anomalia provocada por desgaste de estofo, câmaras, aros e rodas não estão cobertos pela garantia Danos causados ao produto por mau manuseamento, armazenamento ou utilização indevida não estão cobertos, assim como os danos causado por utilizadores com mais de 125 kg. A garantia aplica-se somente quando todas as instruções de uso e manutenção foram compridas

## Manutenção

É muito fácil manter a sua Invacare® Spinx limpa e em bom estado. Siga todas as nossas recomendações

### Lavagem

- As partes metálicas e telas de assento e encosto devem ser regularmente lavadas com pano húmido. Um detergente normal pode ser utilizado.
  As telas de assento e encosto podem ser lavadas a 40°C. Detergente para roupa normal pode ser utilizado.
- Para desinfecção utilize um pano macio e um detergente com álcool (MAX. 70 %)

### Limpeza e desinfecção

1. Retire os estofos e lave –os na maquina de lavar seguindo as instruções.
2. Pulverize a cadeira com detergente tipo cera para veículos e deixe actuar
3. Enxugue a cadeira com agua em alta pressão dependendo do grau de sujidade. Evite que a agua entre pelas perfurações do chassi . Caso limpe a cadeira com uma maquina a temperatura não deve superar os 60°
4. Aplique álcool para desinfectar
5. Deixe a cadeira num sitio seco. Retire a agua acumulada . Se a cadeira foi lavada com uma maquina é aconselhável seca-la com ar comprimido

### Rodas e pneus

- Os Eixos das Rodas são para ser limpos e lubrificados com um pouco de óleo
- Os Pneus pneumáticos têm válvulas similares aos dos Pneus de um carro. Os Pneus podem ser enchidos pelas mesmas bombas que se utilizam para os carros.

Não encha demasiado os pneus , siga as instruções de pressões escritas nos pneus

### Serviços técnicos

- Só os componentes originais ou aqueles que são aprovados pelas especificações da INVACARE podem ser utilizados ou adaptados
- Todos os serviços técnicos e manutenções devem ser conduzidas por um Técnico autorizado ou pelo Serviço de Assistência da INVACARE. A sua Cadeira deve serTestada e receber revisões de manutenção pelo menos uma vez por ano. Na última página deste Manual, vai encontrar a morada e o número de telefone da INVACARE.
- Verifique todos os componentes da sua Cadeira uma vez por semana. Se encontrar algum componente danificado, contacte imediatamente a INVACARE. Pode encontrar a morada e o telefone na última página deste Manual.

### Tempo de vida estimado

Estimamos que a Invacare® Spinx tenha um período de vida de cinco anos. É difícil prever qual o tempo de vida dos nossos produtos por isso esta previsão baseia-se numa utilização normal da Cadeira. O seu período de resistência pode ser maior se houver uma utilização cuidada e uma manutenção e manuseamentos correctos. Acon tece o contrário se a Cadeira for sujeita a uma utilização descuidada ou levada ao extremo

## Acidentes

Por favor informe a INVACARE se ocorrer ou sofrer algum acidente provocado pela Cadeira e que tenha causado algum ferimento. A Entidade/Autoridade relevante também deve ser notificada.

## Testes

A cadeira Invacare Spinx foi testada e aprovada pelo Instituto Deficiência Sueco e pelo TUV na Alemanha e tem certificação CE de acordo com a norma dos dispositivos médicos

## Reciclagem

A cadeira Invacare Spinx pode dividir-se nos seguintes componentes ou partes:

- Chassis
- Peças plástico
- Estofo
- Rodas, aros e tubos
- Embalagem

### Chassis

O chassi é produzido em aço e é inteiramente reciclavel.
A Reciclagem do aço requer somente 20 a 2 5% da energia quando comparada com o aço produzido de novo

### Peças de plástico

As peças plásticas nas cadeiras são produzidas em "Termoplástico" e marcadas com símbolos de reciclagem (onde é possível devido ao tamanho das peças). O material plástico principal é poliamida. Este material pode ser reciclado ou queimado com facilidade

### ESTOFO

O estofo é produzido das fibras do poliéster, PUR. A melhor maneira de reciclar as peças é queimá-las

### As rodas, os pneus e as câmaras de ar

O aro motor, a jante, os raios e o cubo são feitos do aço, de aço inoxidável ou de alumínio e podem ser reciclados de acordo com o acima mencionado. Os pneus e câmaras de ar são feitos da borracha e podem ser reciclados de acordo com o acima mencionado.

### Embalagem

Todo o material de embalagem de Invacare Invacare AB é desenvolvido para que os produtos caibam de maneira a optimizar e reduzir o desperdício desnecessário do material. Todas as caixas são recicláveis. Contacte o centro de reciclagem para obter a informação correcta como tratar os materiais acima mencionados.

### Tratamento superficial

As superficies são lacadas a polyester. Alguns componentes em aço são zincados. Os componentes de aluminío não lacados são de aluminio anodisado. Partes em madeira, visiveis, são lacadas.

**Fabricante:**

**Invacare Rea AB**
**Växjövägen 303 S-343 71 DIÖ SWEDEN**

## Sales companies:

***Belgium & Luxemburg:***
*Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem*
*Tel: (32)(0)50 83 10 10, Fax: (32)(0)50 83 10 11, belgium@invacare.com*

***Danmark:***
*Invacare A/S , Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby*
*Tel: (45)(0)36 90 00 00, Fax: (45)(0)36 90 00 01, denmark@invacare.com*

***Deutschland:***
*Invacare Aquatec GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny*
*Tel: (49)(0)75 62 7 00 0, Fax: (49)(0)75 62 7 00 66, info@invacare-aquatec.de*

***Eastern Europe, Middle East and Africa:***
*Invacare European Distributor Organisation, Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica*
*Tel: (49)(0)57 31 754 540, Fax: (49)(0)57 31 754 541, edo@invacare.com*

***España:***
*Invacare SA, c/Areny, s/n, Poligon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona)*
*Tel: (34)(0)972 49 32 00, Fax: (34)(0)972 49 32 20, contactsp@invacare.com*

***France:***
*Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes*
*Tél. : (33)(0)2 47 62 64 66, Fax : (33)(0)2 47 42 12 24, contactfr@invacare.com*

***Ireland:***
*Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin*
*Tel: (353)1 810 7084, Fax: (353)1 810 7085, ireland@invacare.com*

***Italia:***
*Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI)*
*Tel: (39)0445 38 00 59, Fax: (39)0445 38 00 34, italia@invacare.com*

***Nederland:***
*Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede*
*Tel: (31)(0)318 695 757, Fax: (31)(0)318 695 758, nederland@invacare.com, csede@invacare.com*

***Norge & Island:***
*Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo*
*Tel: (47)(0)22 57 95 00, Fax: (47)(0)22 57 95 01, norway@invacare.com, island@invacare.com*

***Österreich:***
*Mobitec Mobilitätshilfen GmbH, Herzog Odilostraße 101, A-5310 Mondsee*
*Tel.: (43)6232 5535 0, Fax.: (43)6232 5535 4, office@mobitec-austria.com, austria@invacare.com*

***Portugal:***
*Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio*
*Tel: (351) (0)225 1059 46/47, Fax: (351) (0)225 1057 39, portugal@invacare.com*

***Sverige & Suomi:***
*Invacare AB, Fagerstagatan 9, S-163 91 Spånga*
*Tel: (46)(0)8 761 70 90, Fax: (46)(0)8 761 81 08, sweden@invacare.com, finland@invacare.com*

***Switzerland:***
*Mobitec Rehab AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil*
*Tel: (41)(0)61 487 70 80, Fax: (41)(0)61 487 70 81, office@mobitec-rehab.ch, switzerland@invacare.com*

***United Kingdom:***
*Invacare Ltd, South Road, Bridgend Industrial Estate, UK-Bridgend CF31 3PY*
*Tel: (44)(0)1656 664 321, Fax: (44)(0)1656 667 532, uk@invacare.com*

Art. No. 1518644-I 090528